



Ս. Սահակ եւ Ս. Մեսրոպ Հայր. Եկեղեցի

**Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church**  
**THE LIGHTHOUSE**

70 Jefferson Street Providence, Rhode Island 02908

TEL 4 01.272.7712 | FAX 4 01.272.2832

<http://www.stsahmes.org>

e-mail: [office@stsahmes.org](mailto:office@stsahmes.org) - [dershnork@gmail.com](mailto:dershnork@gmail.com)

Parish Council Members on duty today:

Ken Ayrassian and Nick Durgarian

The Rev. Fr. Shnork Souin, Pastor

---

**Schedule of Sunday Services**

Morning Service (*Keesheryeen & Aravodyan Jham*)  
Divine Liturgy (*Soorp Badarak*)

9:00 a.m.  
10:00 a.m.

**Sunday, June 1, 2014**

**Second Palm Sunday**

**Scripture Readings**

**Acts 23:12-25 (Pg. 131) I John 5:13-21 (Pg. 217)**

**John 12:12-23 (Pg. 97)**

---

**Don't just attend the Badarak. See it, feel it, sing it, pray it, hear it, smell it, touch it, and taste it and see how sweet is the Lord!**

Ճաշակեցէք եւ տեսէք զի քաղցր է Տէր:

*"Taste ye, and see, for the Lord is sweet." (Adapted from Psalm 34:8)*

**Der Shnork**

+ + + + +

**Congratulations and God's Blessings**

to our Sunday School graduating class, their families who have supported them and to all their teachers throughout the years who have nourished them and taught them the teachings and traditions of our Christian faith. Special thanks to Anna Robinson who has prepared them throughout the year for this call to the next stage of their service to the Armenian Church as adults having completed their Sunday School education. Love, Fr. Shnork

+ + + + +

**Feast of the Ascension of Our Lord Jesus Christ**

On Thursday, May 29, the Armenian Church celebrated the Feast of the Ascension of Our Lord Jesus Christ. The day marks the ascent of our Lord into heaven, on the 40th day after his resurrection. The following was reprinted from the e-newsletter of the Diocese of the Armenian Church (Eastern).

In the Bible, the opening chapter of the Book of Acts presents the classic account of Christ's ascension, where Jesus preaches to the disciples on the Mount of Olives, and then, "while they beheld, he was taken up; and a cloud received him out of their sight" (Acts 1:9). Luke (who is also the author of Acts) in the closing verses of his gospel reports that "while [Jesus] blessed them, he was parted from them, and carried up into heaven" (Lk 24:51). St. Paul gives us the earliest reference to Christ's presence in heaven, in his Epistle to the Romans (Rom 10:5-7).

The Feast of the Ascension (“Hampartsoum” in Armenian) has been celebrated in the universal church since ancient times. Modern scholarship traces its observance to the 4th century. The Nicene Creed (A.D. 325), chanted in the Armenian Church during every Divine Liturgy, asserts that Christ “ascended into heaven with the same body and sat at the right hand of the Father.”

Today, a sanctuary on the Mount of Olives marks the place where the Ascension of our Lord occurred; for centuries the Brotherhood of St. James at the Armenian Patriarchate of Jerusalem has held a vespers service and vigil in the sanctuary on the eve of the Feast of the Ascension.

+ + + + +

### **The Holy Gospel of Jesus Christ according to John (12:12-23)**

The next day a great crowd who had come to the feast heard that Jesus was coming to Jerusalem. So they took branches of palm trees and went out to meet him, crying, “Hosanna! Blessed is he who comes in the name of the Lord, even the King of Israel!”

And Jesus found a young ass and sat upon it; as it is written, “Fear not, daughter of Zion; behold, your king is coming, sitting on an ass’s colt!” His disciples did not understand this at first; but when Jesus was glorified, then they remembered that this had been written of him and had been done to him.

The crowd that had been with him when he called Laz’arus out of the tomb and raised him from the dead bore witness. The reason why the crowd went to meet him was that they heard he had done this sign. The Pharisees then said to one another, “You see that you can do nothing; look, the world has gone after him.”

Now among those who went up to worship at the feast were some Greeks. So these came to Philip, who was from Beth-sa’ida in Galilee, and said to him, “Sir, we wish to see Jesus.” Philip went and told Andrew; Andrew went with Philip and they told Jesus.

And Jesus answered them, “The hour has come for the Son of man to be glorified.

*Glory to You, O Lord our God!*

+ + + + +

#### **Response when Kissing the Cross (during the procession):**

The faithful says:

**Յիշեսցիր եւ զիս առաջի անմահ գառիկն Աստուծոյ:**  
*Hee-shes-cheer yev zeez a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*  
(Remember me before the immortal Lamb of God.)

The priest says:

**Յիշեալ լիջիր առաջի անմահ գառիկն Աստուծոյ:**  
*Hee-shyal lee-cheer a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*  
(You shall be remembered before the immortal Lamb of God.)

#### **Response for the Kiss of Peace:**

The giver says:

**Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ:**  
*Krees-dos ee mech mer hayd-ne-tsav.*

(Christ is revealed in our midst.)

The **receiver** says:

**Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:**

*Orh-nyal eh hayd-noo-tyoo-nun Krees-do-see.*

(Blessed is the revelation of Christ.)

**Response when Kissing the Gospel (after the Divine Liturgy):**

The **faithful** says:

**Յիշեսցէ Տէր զամենայն պատարագս քո:**

*Hee-shes-tseh Der za-me-nayn ba-da-ra-kus ko.*

(May the Lord remember all your sacrifices.)

The **priest** says:

**Տաղէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում:**

*Da-tseh kez Der usd sur-dee koom.*

(May the Lord grant to you according to your heart.)

**Participating in the Divine Liturgy:** Please follow the prayers and hymns of the Divine Liturgy in the books provided in the pews. The front section contains the Armenian Krapar text and modern Armenian translation, while the latter part gives the English transliteration and translation. Page numbers are illuminated at the upper left and right sides of the main altar. Please sing along with any of the hymns which the choir is singing.

**Confession and Holy Communion:** Those who are preparing to receive Holy Communion may kneel in the center aisle or remain standing at their pew for the group recitation of the confession (p. 48-49). After the absolution please proceed via the central aisle towards the altar in an orderly manner. Two Parish Council members will be present to assist. Please return to your pew via the side aisles.

+ + + + +

**Welcome Cards and Sunday Fellowship**

Informational cards are found in the pew racks. Visitors, please complete a card and join us for our after services coffee fellowship in the Egavian Hall. Your presence is greatly valued. Please become be a regular worshipper.

**Note:** Please call the office if you would like to include the name of your family member or friend who is presently in the military in our prayers.

**Prayer of the Week**

I glorify you, God the Father of our Lord Jesus Christ, and give thanks to him who has kept me in peace this night, to him who has led me from darkness to light, from death to life, from ignorance to the knowledge of his truth. Amen.

Reprinted from the E-Newsletter of the Diocese of the Armenian Church (Eastern)

+ + + + +

**Please keep our Christian brothers and sisters in Syria especially with the tragic events that are taking place in Kessab; Iraq, and Egypt in your prayers that God Almighty will watch over them and protect them in these uncertain and dangerous times.**

+ + + + +

**PRAYER FOR HEALING - Armenian Book Of Hours (Sixth Hour)**

Remove the pains and heal the wounds of your people, O Lord our God, and grant perfect health to us all through your all-conquering cross, through which you eliminated the weakness of the human race and condemned the enemy of our life and salvation.

You are our life and redemption, beneficent and all-merciful God, and you alone can forgive our sins, remove diseases and sicknesses from us. You know our needs, O giver of gifts; grant your abundant mercy to all your creatures, each one according to his needs. And through your gifts may we always praise the all-holy Trinity, the Father, the Son and the Holy Spirit, now and forever and ever. Amen

**Prayers of Healing have been requested for:**

**His Beatitude Archbishop Mesrob Mutafyan, Patriarch of Constantinople, Ani Anjel Ayanyan**

+ + + + +

***Prayer Card Ministry***

Information about the ***Prayer Card Ministry*** of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church is available through the church office. If you would like to request a Healing Prayer Card or a Memorial Prayer Card for a loved one, please call the office (272-7712). Details for this are available on line at <http://www.stsahmes.org/prayercard.shtml>

+ + + + +

**TODAY'S REQUIEMS (*Hokehankist*):**

***Requiem Prayer***

***Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. O Christ, Son of God, forbearing and compassionate, have compassion, in your love as our creator, upon the souls of your servants who are at rest, especially upon the souls of your servants and maidservants:***

- **ZARIK BABAYAN** (40 Day Memorial - Karasoonk) - requested by the Saribekyan Family.

- **SIMON CHAPKOUNIAN** (40 Day Memorial - Karasoonk) - requested by the Chapkounian Family.

- **ROBERT J. AUDETTE** (40 Day Memorial- - Karasoonk) - requested in memory by his loving wife Dr. Holly Seplocha; Cecile Audette; Nicole, Brad, Sam & Brett Rice; Lauren, Mike, Mikela & Madison Picard; Celeste, Glenn, Kelly & Ryan Ferguson; Gerry, Sherry, Mike & Jonathan Audette; Madeline & Jay Darter, Jeremy & Jason Olson; Joy, Patrick, Alexa, Jordan, Casie & Brooke Ramsier; Markrid Torigants.

- **HELEN SEPLOCHA** (7 Year Memorial); **JOHN SEPLOCHA** (15 Year Memorial); **ARCHDEACON HACHADOR** and **ZARTAR MADENIGIAN** (42 & 30 Year Memorials) - given in loving memory by Dr. Holly Seplocha; Joy, Patrick, Alexa, Jordan, Casie & Brooke Ramsier; Markrid Torigants.

- **MARI KHATCHATRIAN** (One Year Memorial - Dareleetz) - requested by Mr. & Mrs. Philip & Alice Palouljian; Mr. & Mrs. Antranig & Jen Khatchatrian and Family; Dr. & Mrs. Paul Shamirian and Paul; Stephen & Dorothy Masoian; Stephanie Masoian; Louise Janigian; Edward & Irene Eranosian; Greg & Roseanne Mississian and Family; Apkar, Sonya, Manya and Greg Lefian; Christine & Larry Lefian; Noemi Zakarian and Ed Seferian; Kay Derderian; Arsenian Family; Markarian Family; Malkasian Family; Nōra Movsesian; Mr. & Mrs. Apet Vartanian and Family; Sonya, Armen, Ara and Sevan Janigian; Mr. & Mrs. Stephen Megrđichian & Family; Nvard Dedeian; Miran & Eliz Dedeian; Mr. & Mrs. Sako Aktchian and Family; Mr. & Mrs. Harout Aktchian; Andranik, Zvard & Armine' Tahmassian; Ani Tahmassian; Chris & Nounē Morse; Mr. & Mrs. Hovik Takesian and Family; Mr. & Mrs. Garo Kozinian; Mr. & Mrs. Mkrtich Dedeyan.

- **VARDUHI GRIGORYAN** - requested by Ida Avagyan and Family.

- **SONA TORIGIANTS** (14 Year Memorial); **MARKRID (HOU-GASIAN) KALASHIAN** (29 Year Memorial)

*...for whom we are offering these prayers. Be mindful of them in the great day of the coming of your kingdom. Make them worthy of mercy, of expiation and forgiveness of sins. Glorify them and reckon them with the company of your saints at your right hand. For you are Lord and creator of all, judge of the living and of the dead. And to you is befitting glory, dominion and honor, now and unto the ages of ages. Amen.*

### ANNOUNCEMENTS

#### TODAY

*Sunday School Graduations* will take place in the Sanctuary today during the Divine Liturgy followed by a reception in the Egavian Cultural Center. Congratulations to our graduates: Mari Megrđichian, Garen Megrđichian, Taylor Rainho, David Ayrassian, Elise Papazian, Eric Harpootian, and Paul Hazian.

#### JUNE 2

*Senior Citizens* - come join us every Monday at 10 a.m. (weather permitting, excluding holidays). Have fun with your friends and neighbors and enjoy with us "coffee and", cards, tavloo, pinochle, etc."

#### JUNE 3

*Armenian Language School* - Classes meet from 6 pm to 8 pm. on Tuesdays. For more information please contact Deacon Hagop Ghajanian tel: 401-862-6815 or e-mail: h.ghajanian@verizon.net

#### JUNE 2 & 5

The *Armenian Chorale of RI* will be rehearsing this week from 7 to 9 p.m. in Egavian Hall Monday & Wednesday, June 2 & 5 in preparation for the Centennial Celebration Concert on June 13. Also, the Chorale invites new members. Speak with Maestro Konstantin Petrosian (861-3573).

### JUNE 5

The *Women's Guild* will have a meeting on Thursday, June 5 at 7 p.m. at the church and then going to the Providence Coal Fire Restaurant for pizza. We will meet at the church and car-pool. Upcoming dates: a retreat for all women of our church on Saturday, August 23, at Husenig Grove. On Sept. 27, 2014 we are planning a Luncheon & Fashion Show. Another item for your calendars is a King Arthur Demonstration on October 23. Save the dates. Details will be announced.

### JUNE 8

*Summers Hours begin:* 9 a.m. Morning Service, 9:30 a.m., Badarak.

### JUNE 8

*Celebrating Armenian School*, Sunday, June 8 following the Divine Liturgy in the Egavian Cultural center Program presented by the Armenian School Students. Light lunch sponsored by the Armenian School Committee. Admission is free. Donations will be appreciated. For more information contact Deacon Hagop Ghajanian (h.ghajanian@verizon.net – 401.467.2582)

### JUNE 13

Under the auspices of His Eminence Archbishop Khajag Barsamian, Primate, on Friday, June 13, 2014 at 7 p.m. a concert in celebration of a century of "Light, Hope and Faith" featuring soloists from Armenia, NY, MA, RI, the Armenian Chorale of RI and Orchestra under the direction of Maestro Kontantin Petrossian at the new St. Mary & St. Mena Coptic Orthodox Cathedral, Scituate Ave., Cranston, RI. Spiritual and traditional Armenian Music, also, premier songs composed especially for this event by Armenian composers will be included in the program. This concert is not to be missed.

### **DO YOU REQUIRE A RIDE TO AND FROM THE CONCERT?**

\*\*The concert takes place at 2433 Scituate Ave., Hope, RI. Anyone who feels they need a ride to and from the concert is asked to kindly give their name to the office and a ride will be arranged for you to and from our church.

### JUNE 14

The Sts. Sahag & Mesrob Gala Centennial Banquet will be held on Saturday, June 14th at the Marriott Hotel on Orms Street. After a cocktail hour at 6 o'clock, the dinner will begin at 7. The Mistress of Ceremonies for the evening will be RI State Representative Katherine Kazarian. The Reverend Father Mardiros Chevian, Dean of St. Nersess Seminary, who is originally from Providence, will give the keynote address. Tickets are \$85 dollars. For reservations, please contact the church office at 272-7712 or Ann Ayrassian at 272-4743. We welcome all to join us in celebrating this joyous occasion!

### JUNE 15

*Divine Liturgy* celebrated by His Eminence Archbishop Khajag Barsamian followed by the unveiling and consecration of the Centennial anniversary Khatchar. Reception in the Egavian Hall.

## JUNE 27

The Cultural Committee and Armenian Composers Union (Yerevan) presents "*An Evening of Armenian Chamber Music*" on Friday, June 27 at 7 p.m. in the Egavian Cultural Center. More details to follow in future announcements.

## NOTICES

**HOLY TRANSLATORS ARMENIAN SCHOOL** is having a fundraising candy sale (\$1 each).

**Special Notice** - the *Sunday School* is inviting parishioners the opportunity to fulfill our Lord's request to spread the Good News. Share your time and talent with the youth of our church. We need your support in such positions as teacher, assistant teacher, substitute teacher, assembly presenters. Please share in this service to our Lord. If interested, please speak with Der Hayr, or any CEAB member.

**PARISH MEMBER DUES** Following the decision of the 2/26/2014 Parish Assembly, membership dues are \$175 (\$125 for seniors). Based on a new Diocesan by-law and as this is the centennial year, dues for members age 18-24 are only \$100. Those unable to give full dues may confidentially approach the Pastor to explain their situation. Parishioners are kindly asked to contribute beyond dues as part of the "*Stewardship Program.*" Existing members' dues must be received by Dec. 31, 2014; (new members must be received by June 30 to vote at Parish Assembly in February 2015.) Don't forget to take advantage of the many payment options which can be made on line, by check, credit card, in full, or in part weekly, monthly or quarterly.

**LOVE YOUR NEIGHBOR REMINDER**- Remember your non-perishable food donations for Mary House food pantry. Items that move very quickly and are needed the most - **tuna, peanut butter, jelly, soups and rice.** Donations of these food items will be greatly appreciated. As always thanks so much for supporting Mary House. For info., contact Joyce Avedisian (724-3978) or Bertha Mugurdichian (351-9276).

**VETERANS LIST:** We are continuing to update our Veteran's list and will do so on a ongoing basis. Please send an email to Gary Nahabedian at GaryNahabedian@hotmail.com. If email is unavailable please call him at 401-580-8123. Please make sure to leave the veteran's name, branch of service and living, deceased or killed in action. (Rank is optional).

**HOME BLESSINGS** - Parishioners are encouraged to have their homes blessed after Easter. Please invite Der Hayr to bless your home. Have a piece of bread, dish of salt and glass of water available for the blessing.

**Der Hayr's Prayer List:** Please inform the office if you have friends or family who are suffering any physical or spiritual distress and are in need of prayer, and Der Hayr will add them to his prayer list where they will be remembered before the Holy and Immortal Lamb of God during the Eucharist. *You may also use the prayer request cards and place them in the Gold Box.*

**POOR BOX** - Did you know we have poor boxes for donations to help the needy at entrances to the Sanctuary? Contributions appreciated.

**CHURCH LIBRARY** - Anyone needing assistance to donate or take out books from the Church Library should call the church office at 272-7712. There are

Armenian books for sale which are shown in the bookcase outside of the library including books by Dn. Gevork Gevorkian -- Contact information for his books: Deacon Gevork Gevorkian (ggevorkian@verizon.net )

**ARMENIAN RADIO HOUR** - Sundays 9-10 a.m. WARL 1320 AM  
**ARDZAGANG** - Armenian Television Program-Statewide Cable Interconnect Channel 13 (A):broadcast Thursdays, 8:30-9:30 a.m

+ + + + +

**ANNOUNCEMENT: NEW PARISH DIRECTORY  
LAST CHANCE !!**

Dear Parishioners,

As you know, in celebration of our Centennial, we are going to create a new pictorial directory of our church family. The directory will help us to connect names with faces. It will be an ideal outreach tool and will capture the history of our church congregation. *Please participate!*

All we ask is that you have your picture taken by the professional photographer at the church. We will be making appointments after church services in the Egavian Hall. Please sign up as soon as possible to get the best appointment to fit your schedule. Appointments can also be made very easily on-line.

Look for information and link on our web site! Every participating family/household that selects a pose for the directory will receive a FREE directory and a complimentary 8x10 portrait. You will come to the church only once for photography and for portrait viewing. The program is available at no cost to the church.

Along with the FREE 8x10 Portrait, you will have the opportunity to order additional portraits during your scheduled appointment time. Whether you decide to dress formal or casual, you will want to make the most of this opportunity.

**The scheduled dates for photography and portrait viewing are:**

Friday, June 6 and Saturday, June 7

\*Friday times from 2:30 - 9:00 \*Saturday times from 10:00 - 5:00

If you have questions, please contact Yn. Julie Souin at 973-865-9925 or Linda Salas at 401-300-6779. Again, if you have college students who might be away now, please sign up for sittings in June.

We look forward to seeing everyone in the directory. Start making your appointments **TODAY** after church.

*Our new pictorial directory won't be complete without you!*

+ + + + +

**CALENDAR OF EVENTS**

**JUNE**

- Today** Sunday School Closing Ceremonies
- 2** Senior Citizens, 10 a.m.  
Armenian Chorale of RI 7 p.m.
- 3** Armenian Language School 6 p.m.
- 5** Armenian Chorale of RI 7 p.m.
- 6 & 7** Life Touch Photo Sessions
- 8** Summer Hours, 9 a.m. Morning Service, 9:30 a.m. Badarak  
Armenian School Closing Ceremonies/Hantess
- 9** Senior Citizens, 10 a.m.
- 9, 11** Armenian Chorale of RI 7 p.m.
- 13, 14, 15** 100th Anniversary Celebrations (see bulletin notices)
- 16** Senior Citizens, 10 a.m.  
Mary House Outreach
- 23** Senior Citizens, 10 a.m.
- 27** Cultural Committee concert 7 p.m.